

## HOF VAN JUSTITIE

### ARREST VAN HET HOF

(Derde kamer)

van 6 oktober 1982

in zaak 9/81: C. E. Williams tegen Rekenkamer <sup>(1)</sup>

(Ambtenaren — loopbaan — discriminatie)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 9/81, C. E. Williams (advocaat: V. Biel) tegen Rekenkamer (gemachtigde: J.-A. Stoll, bijgestaan door A. Bonn), betreffende de in het verzoekschrift geformuleerde conclusies, heeft het Hof (Derde kamer), samengesteld als volgt: A. Touffait, kamerpresident; A. J. Mackenzie Stuart en U. Everling, rechters; advocaat-generaal: G. Reischl; griffier: J. A. Pompe, adjunct-griffier, op 6 oktober 1982 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Verstaat dat de Rekenkamer verzoekers salaristrapdeling vanaf 12 mei 1980 dient te corrigeren met inachtneming van de in haar besluit van februari 1980 neergelegde criteria.
2. Verstaat dat zij is gehouden tot betaling van het uit die correctie voortvloeiende salarisverschil, vermeerderd met 6 % rente vanaf iedere vervalddag.
3. Verklaart nietig het besluit van de president van de Rekenkamer van 25 juli 1980.
4. Verstaat dat de Rekenkamer alle kosten zal dragen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 31 van 12. 2. 1981.

### ARREST VAN HET HOF

van 6 oktober 1982

in zaak 59/81: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Raad van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>

(Jaarlijkse aanpassing van ambtenarensalarissen)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 59/81, Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door haar juridisch advi-

seurs J.-P. Delahousse en J. Griesmar, bijgestaan door D. Jacob, tegen Raad van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door D. Gordon-Smith, directeur bij de juridische dienst van het algemeen secretariaat van de Raad, betreffende een beroep tot nietigverklaring van

1. Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 van de Raad van 20 januari 1981 (bekendgemaakt in PB 1981, L 21, blz. 18, en vervangen door de tekst bekendgemaakt in PB 1981, L 130, blz. 26) houdende aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen;

2. de artikelen 1a, 2a, 2b en 11, eerste alinea, van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 397/81 van de Raad van 10 februari 1981 (bekendgemaakt in PB 1981, L 46, blz. 1, en vervangen door de tekst bekendgemaakt in PB 1981, L 130, blz. 28) houdende vaststelling van de tabellen van de salarissen alsmede van de andere onderdelen van de bezoldiging ingevolge Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81, voor zover zij het uitvloeisel zijn van laatstgenoemde verordening,

heeft het Hof, samengesteld als volgt: J. Mertens de Wilmars, president; G. Bosco, A. Touffait en O. Due, kamerpresidenten; P. Pescatore, A. J. Mackenzie Stuart, A. O'Keefe, T. Koopmans, U. Everling, A. Chloros en F. Grévisse, rechters; advocaat-generaal: P. VerLoren van Themaat; griffier; P. Heim, op 6 oktober 1982 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Verklaart nietig Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 van de Raad van 20 januari 1981 (PB 1981, L 21, blz. 18, vervangen door de tekst bekendgemaakt in PB 1981, L 130, blz. 26), alsmede de artikelen 1a, 2a, 2b en 11, eerste alinea, van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 397/81 van de Raad van 10 februari 1981 (PB 1981, L 46, blz. 1, vervangen door de tekst bekendgemaakt in PB 1981, L 130, blz. 29), voor zover zij het uitvloeisel zijn van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81.
2. Verstaat dat de gevolgen van de bepalingen van genoemde verordeningen betreffende de aanpassing van de salarissen van de gemeenschapsambtenaren in stand blijven totdat de Raad de maatregelen zal hebben uitgevaardigd die bij ter uitvoering van dit arrest gehouden is te nemen.
3. Compenseert de kosten van het geding.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 80 van 8. 4. 1982.